

《翻译理论与技巧》

图书基本信息

书名：《翻译理论与技巧》

13位ISBN编号：9787560317304

10位ISBN编号：7560317308

出版时间：2003-2

出版社：哈工大

作者：赵桂华

页数：368

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《翻译理论与技巧》

内容概要

全书分十二章。分别介绍了翻译的基础理论和基本知识、常用的翻译技巧，即英语修辞和习语、语篇层次以及文学文体的翻译技巧等。每节附有单句练习。

书籍目录

- 第一章 翻译概论
 - 第一节 翻译的定义和种类
 - 第二节 翻译在我国的由来
 - 第三节 翻译的意义
 - 第四节 翻译的条件
 - 第五节 背景知识与翻译
- 第二章 中国翻译史简介
- 第三章 翻译基础理论
 - 第一节 翻译的过程
 - 第二节 翻译的标准
 - 第三节 翻译理论的主要流派
- 第四章 英汉词法翻译
 - 第一节 准确选择词义
 - 第二节 词义的具体化、概括化和褒贬色彩
 - 第三节 词类的转译
 - 第四节 增补词语
 - 第五节 减词译法
- 第五章 英汉句法翻译
 - 第一节 分句译法
 - 第二节 名词性从句的译法
 - 第三节 定语从句的译法
 - 第四节 英语长句的译法
- 第六章 英汉转换译法
 - 第一节 正面表达和反面表达的转变
 - 第二节 非生物主语句的转换
 - 第三节 被动语态的译法
- 第七章 辞格的翻译
 - 第一节 移就修辞格
 - 第二节 比喻的翻译
 - 第三节 矛盾修饰法
 - 第四节 轳式搭配法
 - 第五节 拟声(声喻)的翻译
- 第八章 习语的翻译
 - 第一节 成语的翻译
 - 第二节 谚语的翻译
 - 第三节 汉语四字成语的运用
- 第九章 语篇的翻译
 - 第一节 突出语篇的中心思想
 - 第二节 注意语篇的衔接
 - 第三节 注重语篇的连贯
 - 第四节 保持上下文的一致性
-
- 第十章 文学文体的翻译
- 第十一章 多种译文比较研究
- 第十二章 佳译赏析与译文析误
- 翻译练习参考译文
- 附录 常用翻译术语英汉对照表

主要参考书目

精彩短评

- 1、我们把它用作教科书，内容自然很棒。
- 2、以前借图书馆的这本书，不慎遗失。买来还给图书馆的
- 3、程度适中，讲解深入，相当不错。
- 4、到货挺快的
- 5、考MIT的同学买的书

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com